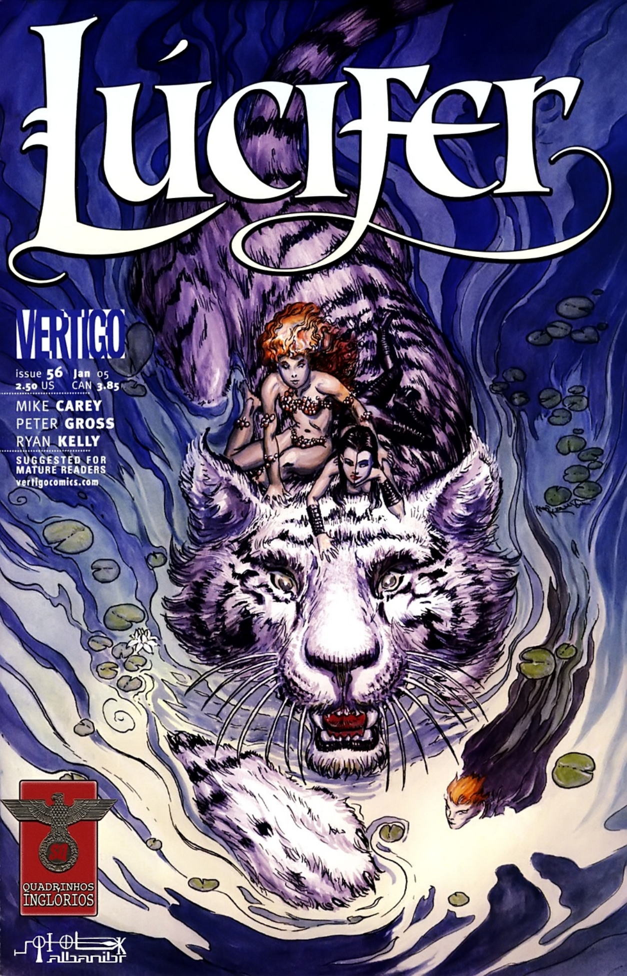
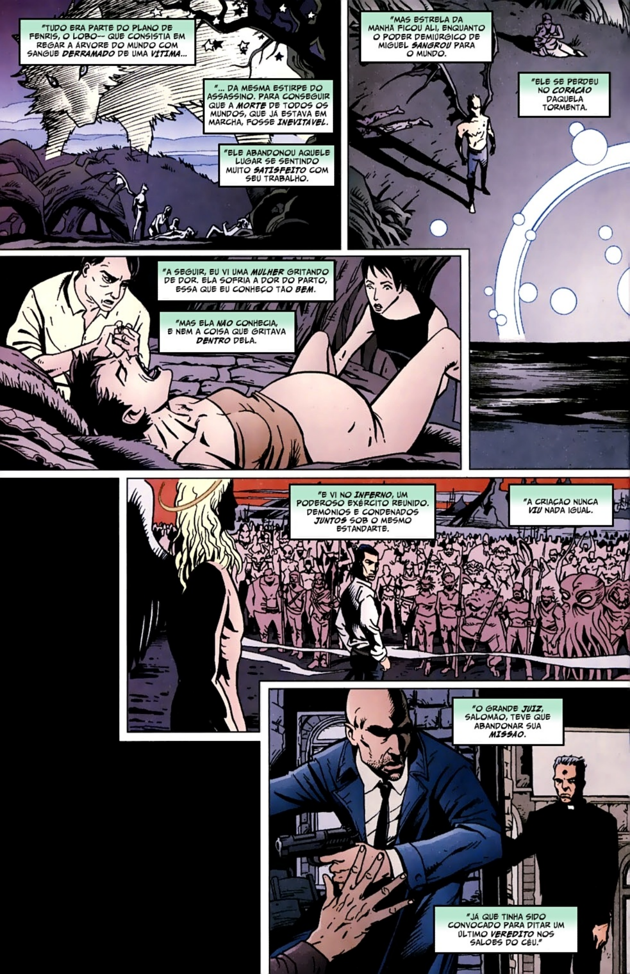
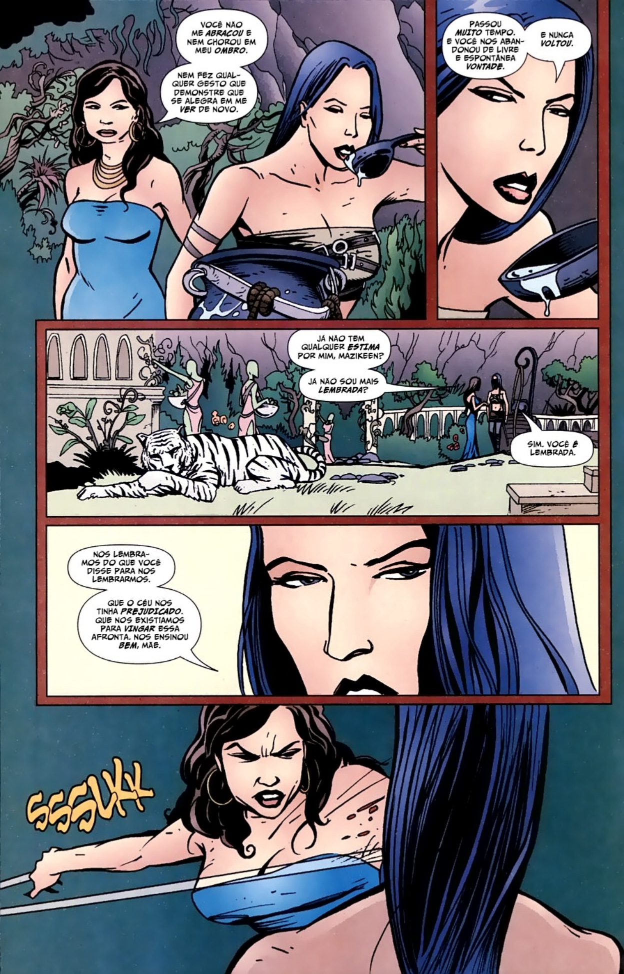

Lúcifer
VERTIGO
issue 56 Jan 05
2.50 US CAN 3.85
MIKE CAREY
PETER GROSS
RYAN KELLY
SUGGESTED FOR MATURE READERS
vertigocomics.com
QUADRINHOS INGLORIOS

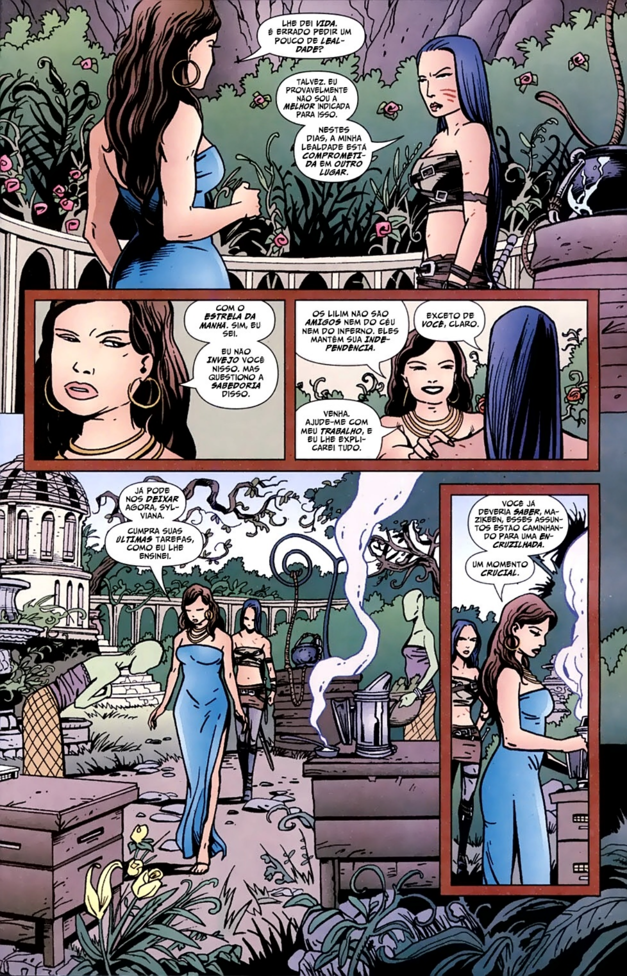
AS PESSOAS TENDEM A ESCORREGAR E DESLIZAR NOS LUGARES BRANDOS. MAS A BARROWJANE NAVEGA MUITO BEM POR ESSES LUGARES.
QUANDO ELA NAVEGA, VOCÊ SE RECORDA DE COISAS QUE AINDA IRÃO ACONTECER. NO INÍCIO, ISSO PODE SER PERTURBADOR.
"HAVIA A SENSAÇÃO DE MOVIMENTO, MAS EU NÃO ERA CAPAZ DE DEFINIR PARA QUAL DIREÇÃO.
"UMA SIMPLES ONDA REMOVEU A SUPERFÍCIE DO LÍQUIDO QUENTE DE MEU COPO.
"E COMEÇOU."
"EU ESTAVA EM UM LUGAR DIFERENTE.
"ESTRELA DA MANHÃ, SAMAEL, ESTAVAM EXPLICANDO PARA A HOSTE QUE O UNIVERSO ESTEVE MUITO PERTO DO FIM.
O NOME DE YAHWEH ESTÁ ESCRITO EM CADA ÁTOMO DE SUA CRIAÇÃO. ISSO É O QUE MANTÉM UNIDA A REALIDADE.
AGORA ELA NÃO ESTÁ TÃO UNIDA QUANTO ANTES. QUANDO ELE DESAPARECER, VOCÊS TAMBÉM DESAPARECERÃO. JUNTO COM TUDO QUE EXISTE NESTE UNIVERSO.
"DEPOIS ME ENCONTREI DEBAIXO DO MUNDO ÁRVORE, YGGDRASIL, E OBSERVEI SAMAEL LUTAR CONTRA SEU IRMÃO, MIGUEL.
"AMBOS JÁ PARECIAM ESTAR FERIDOS COM GRAVIDADE.
"VI MIGUEL MORRER, SEU SANGUE IRRIGAVA AS RAÍZES DA ÁRVORE.
"E VI COMO ELE TENTAVA TRANSMITIR SEU PODER PARA UMA MENINA HUMANA A QUEM CHAMOU DE FILHA.


"TUDO ERA PARTE DO PLANO DE FENRIS, O LOBO-- QUE CONSISTIA EM REGAR A ÁRVORE DO MUNDO COM SANGUE DERRAMADO DE UMA VÍTIMA...
"... DA MESMA ESTIRPE DO ASSASSINO. PARA CONSEGUIR QUE A MORTE DE TODOS OS MUNDOS, QUE JÁ ESTAVA EM MARCHA, FOSSE INEVITÁVEL.
"ELE ABANDONOU AQUELE LUGAR SE SENTINDO MUITO SATISFEITO COM SEU TRABALHO.
"MAS ESTRELA DA MANHÃ FICOU ALI, ENQUANTO O PODER DEMIÚRGICO DE MIGUEL SANGROU PARA O MUNDO.
"ELE SE PERDEU NO CORAÇÃO DAQUELA TORMENTA.
"A SEGUIR, EU VI UMA MULHER GRITANDO DE DOR. ELA SOFRIA A DOR DO PARTO, ESSA QUE EU CONHEÇO TÃO BEM.
"MAS ELA NÃO CONHECIA, E NEM A COISA QUE GRITAVA DENTRO DELA.
"E VI NO INFERNO, UM PODEROSO EXÉRCITO REUNIDO. DEMÔNIOS E CONDENADOS JUNTOS SOB O MESMO ESTANDARTE.
"A CRIAÇÃO NUNCA VIU NADA IGUAL.
"O GRANDE JUIZ, SALOMÃO, TEVE QUE ABANDONAR SUA MISSÃO.
"JÁ QUE TINHA SIDO CONVOCADO PARA DITAR UM ÚLTIMO VEREDITO NOS SALÕES DO CÉU."

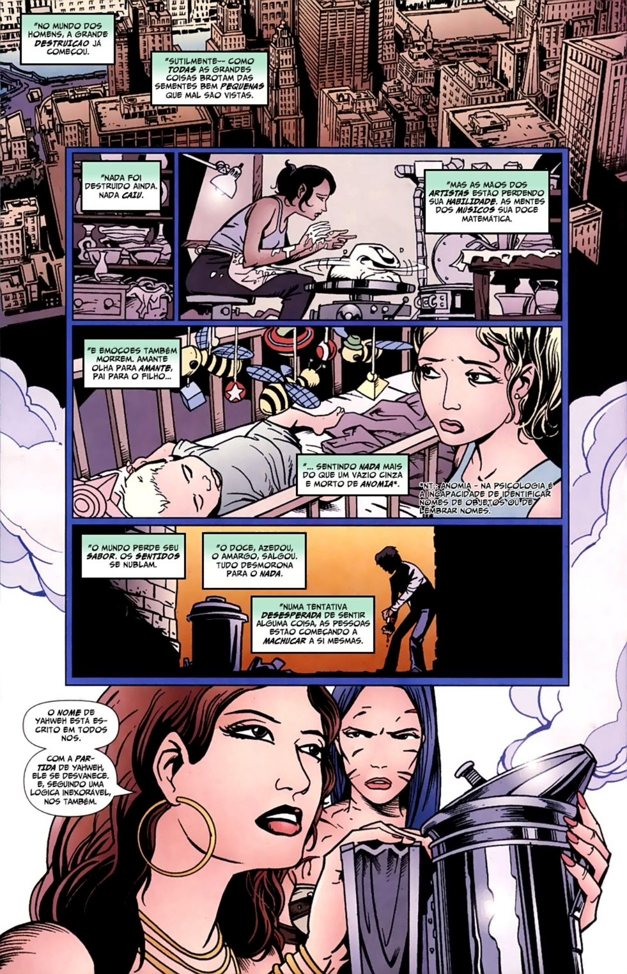
"MAS OS MUROS DO CÉU SANGRAVAM.
"E A HOSTE DOS ANJOS NÃO PODIA DETER A HEMORRAGIA."
ENCRUZILHADA
PARTE 1 DE 2
MIKE CAREY Escritor
PETER GROSS e RYAN KELLY Artistas
JARED FLETCHER Letras originais
DANIEL VOZZO Cores e separações
MICHAEL KALUTA Capista
MARIAH HUEHNER Editora
Baseado nos personagens criados por
GAIMAN, KIETH E DRINGENBERG
CARFRANGS Tradução
TCHE Revisão
ALBANIBR Letras

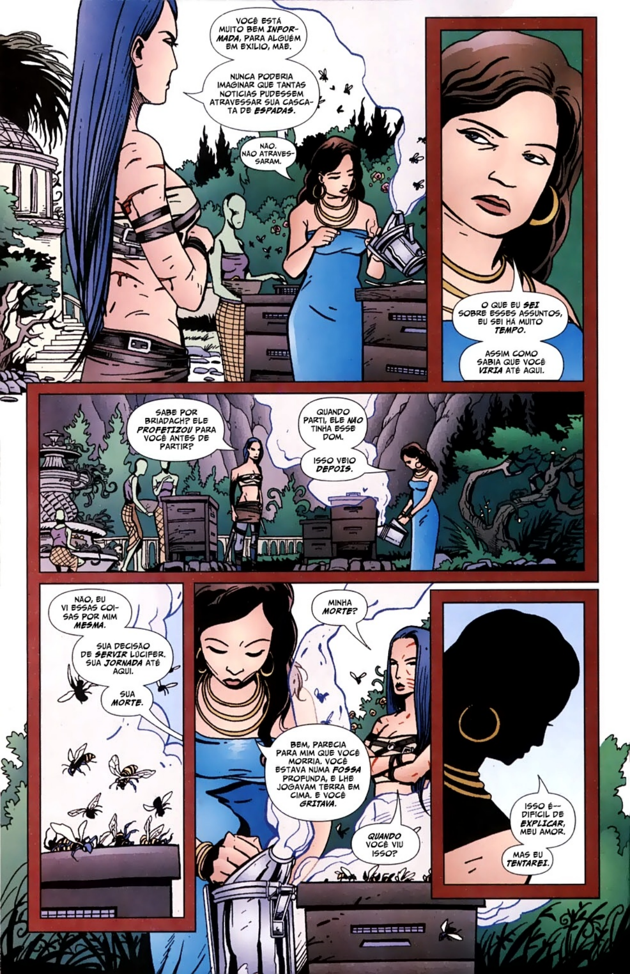
MAS COMO FOI POSSÍVEL VOCÊ VER TODAS ESSAS COISAS, MÃE?
E POR QUE VOCÊ ESTÁ ME CONTANDO SOBRE ELAS AGORA?
EU NÃO SEI. ACHO QUE É PORQUE VOCÊ SE PREOCUPA COM O DESTINO DE LÚCIFER.
E TODAS ESSAS COISAS SE VOLTAM PARA ELE NO FINAL.
VOCÊ NÃO ME FALOU DO DESTINO DELE.
EU LHE CONTEI O QUE PODIA, MAZIKEEN. NEM TUDO ME FOI REVELADO.
SE VOCÊ TIVER SEDE, BEBA DESTE POÇO. A ÁGUA AQUI É MUITO PURA E MUITO FRIA.

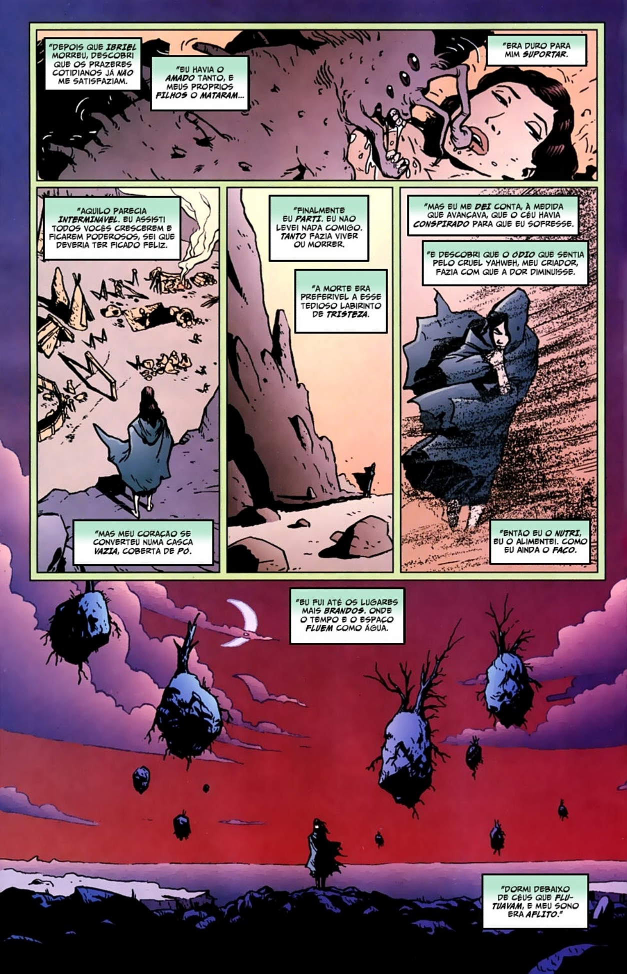

VOCÊ NÃO ME ABRAÇOU E NEM CHOROU EM MEU OMBRO.
NEM FEZ QUALQUER GESTO QUE DEMONSTRE QUE SE ALEGRA EM ME VER DE NOVO.
PASSOU MUITO TEMPO. E VOCÊ NOS ABANDONOU DE LIVRE E ESPONTÂNEA VONTADE.
E NUNCA VOLTOU.
JÁ NÃO TEM QUALQUER ESTIMA POR MIM, MAZIKEEN?
JÁ NÃO SOU MAIS LEMBRADA?
SIM. VOCÊ É LEMBRADA.
NOS LEMBRAMOS DO QUE VOCÊ DISSE PARA NOS LEMBRARMOS.
QUE O CÉU NOS TINHA PREJUDICADO. QUE NOS EXISTÍAMOS PARA VINGAR ESSA AFRONTA. NOS ENSINOU BEM, MÃE.
SSSUKK



LHE DEI VIDA. É ERRADO PEDIR UM POUCO DE LEALDADE?
TALVEZ. EU PROVAVELMENTE NÃO SOU A MELHOR INDICADA PARA ISSO.
NESTES DIAS, A MINHA LEALDADE ESTÁ COMPROMETIDA EM OUTRO LUGAR.
COM O ESTRELA DA MANHÃ. SIM, EU SEI.
EU NÃO INVEJO VOCÊ NISSO. MAS QUESTIONO A SABEDORIA DISSO.
OS LILIM NÃO SÃO AMIGOS NEM DO CÉU NEM DO INFERNO. ELES MANTÊM SUA INDEPENDÊNCIA.
EXCETO DE VOCÊ, CLARO.
VENHA. AJUDE-ME COM MEU TRABALHO, E EU LHE EXPLICAREI TUDO.
JÁ PODE NOS DEIXAR AGORA, SYLVIANA.
CUMPRA SUAS ÚLTIMAS TAREFAS, COMO EU LHE ENSINEI.
VOCÊ JÁ DEVERIA SABER, MAZIKEEN, ESSES ASSUNTOS ESTÃO CAMINHANDO PARA UMA ENCRUZILHADA.
UM MOMENTO CRUCIAL.


"NO MUNDO DOS HOMENS, A GRANDE DESTRUIÇÃO JÁ COMEÇOU.
"SUTILMENTE-- COMO TODAS AS GRANDES COISAS BROTAM DAS SEMENTES BEM PEQUENAS QUE MAL SÃO VISTAS.
"NADA FOI DESTRUÍDO AINDA. NADA CAIU.
"MAS AS MÃOS DOS ARTISTAS ESTÃO PERDENDO SUA HABILIDADE. AS MENTES DOS MÚSICOS SUA DOCE MATEMÁTICA.
"E EMOÇÕES TAMBÉM MORREM. AMANTE OLHA PARA AMANTE, PAI PARA O FILHO...
"... SENTINDO NADA MAIS DO QUE UM VAZIO CINZA E MORTO DE ANOMIA*.
*NT.: ANOMIA - NA PSICOLOGIA É A INCAPACIDADE DE IDENTIFICAR NOMES DE OBJETOS OU DE LEMBRAR NOMES.
"O MUNDO PERDE SEU SABOR. OS SENTIDOS SE NUBLAM.
"O DOCE, AZEDOU, O AMARGO, SALGOU. TUDO DESMORONA PARA O NADA.
"NUMA TENTATIVA DESESPERADA DE SENTIR ALGUMA COISA, AS PESSOAS ESTÃO COMEÇANDO A MACHUCAR A SI MESMAS.
O NOME DE YAHWEH ESTÁ ESCRITO EM TODOS NÓS.
COM A PARTIDA DE YAHWEH, ELE SE DESVANECE. E, SEGUINDO UMA LÓGICA INEXORÁVEL, NÓS TAMBÉM.


VOCÊ ESTÁ MUITO BEM INFORMADA, PARA ALGUÉM EM EXÍLIO, MÃE.
NUNCA PODERIA IMAGINAR QUE TANTAS NOTÍCIAS PUDESSEM ATRAVESSAR SUA CASCA DE ESPADAS.
NÃO. NÃO ATRAVESSARAM.
O QUE EU SEI SOBRE ESSES ASSUNTOS, EU SEI HÁ MUITO TEMPO.
ASSIM COMO SABIA QUE VOCÊ VIRIA ATÉ AQUI.
SABE POR BRIADACH? ELE PROFETIZOU PARA VOCÊ ANTES DE PARTIR?
QUANDO PARTI, ELE NÃO TINHA ESSE DOM.
ISSO VEIO DEPOIS.
NÃO, EU VI ESSAS COISAS POR MIM MESMA.
SUA DECISÃO DE SERVIR LÚCIFER. SUA JORNADA ATÉ AQUI.
SUA MORTE.
MINHA MORTE?
BEM, PARECIA PARA MIM QUE VOCÊ MORRIA. VOCÊ ESTAVA NUMA FOSSA PROFUNDA, E LHE JOGAVAM TERRA EM CIMA. E VOCÊ GRITAVA.
QUANDO VOCÊ VIU ISSO?
ISSO É-- DIFÍCIL DE EXPLICAR, MEU AMOR.
MAS EU TENTAREI.


"DEPOIS QUE IBRIEL MORREU, DESCOBRI QUE OS PRAZERES COTIDIANOS JÁ NÃO ME SATISFAZIAM.
"EU HAVIA O AMADO TANTO, E MEUS PRÓPRIOS FILHOS O MATARAM...
"ERA DURO PARA MIM SUPORTAR.
"AQUILO PARECIA INTERMINÁVEL. EU ASSISTI TODOS VOCÊS CRESCEREM E FICAREM PODEROSOS, SEI QUE DEVERIA TER FICADO FELIZ.
"MAS MEU CORAÇÃO SE CONVERTEU NUMA CASCA VAZIA, COBERTA DE PÓ.
"FINALMENTE EU PARTI. EU NÃO LEVEI NADA COMIGO. TANTO FAZIA VIVER OU MORRER.
"A MORTE ERA PREFERÍVEL A ESSE TEDIOSO LABIRINTO DE TRISTEZA.
"MAS EU ME DEI CONTA, À MEDIDA QUE AVANÇAVA, QUE O CÉU HAVIA CONSPIRADO PARA QUE EU SOFRESSE.
"E DESCOBRI QUE O ÓDIO QUE SENTIA PELO CRUEL YAHWEH, MEU CRIADOR, FAZIA COM QUE A DOR DIMINUÍSSE.
"ENTÃO EU O NUTRI, EU O ALIMENTEI. COMO EU AINDA O FAÇO.
"EU FUI ATÉ OS LUGARES MAIS BRANDOS. ONDE O TEMPO E O ESPAÇO FLUEM COMO ÁGUA.
"DORMI DEBAIXO DE CÉUS QUE FLUTUAVAM, E MEU SONO ERA AFLITO."

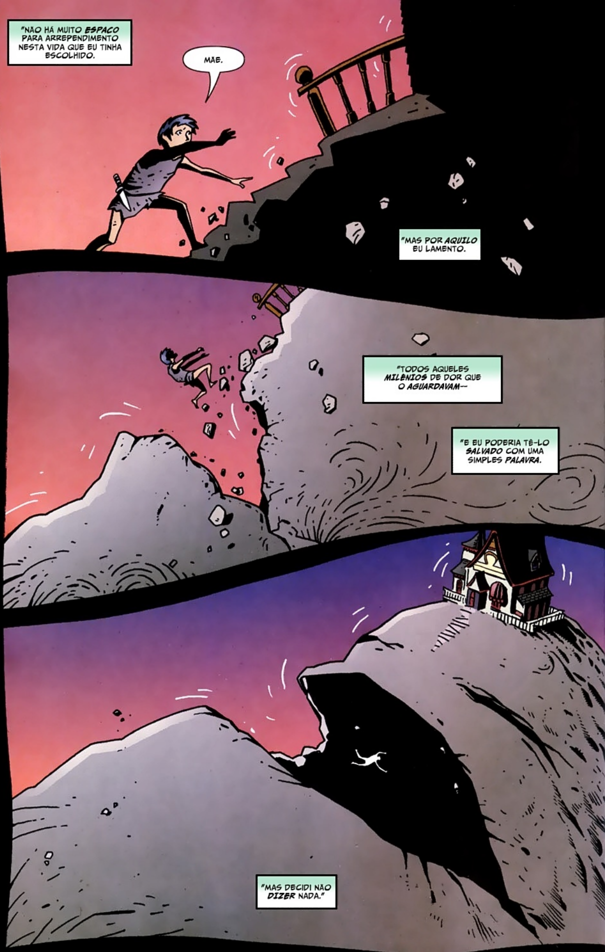
"EU ESTAVA CIENTE DE QUE ALGUÉM ME SEGUIA. ME OBSERVAVA.
"ELE DEIXAVA COMIDA PARA MIM ÀS VEZES. E UMA VEZ ELE MATOU UM PREDADOR QUE PODERIA ESTAR ME CAÇANDO.
"UMA NOITE ME DEDIQUEI À TAREFA DE ENCONTRAR ONDE ELE DORMIA.
"E O PEGUEI DE SURPRESA ENQUANTO ME PREPARAVA OUTRA OFERENDA."
MÃE.
BRIADACH.
CAMINHA SOZINHA POR LUGARES INÓSPITOS. ME PREOCUPO COM O SEU BEM ESTAR.
EU ESCOLHI ESTAR SOZINHA. MAS SE BUSCASSE COMPANHIA, A SUA SERIA A ÚLTIMA QUE EU ESCOLHERIA.
PARRICIDA.

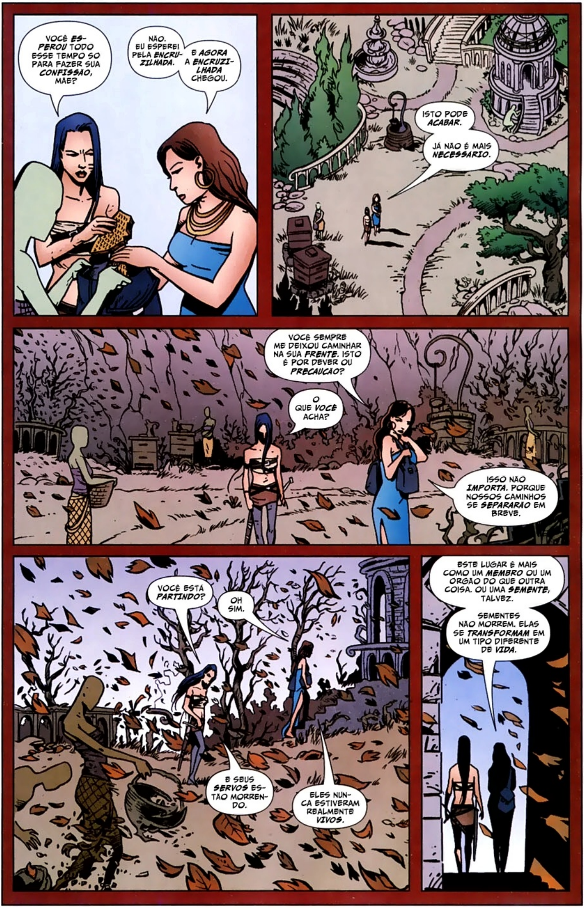
MATAMOS IBRIEL PORQUE TE AMAVAMOS.
PARA VINGAR O MENOSPREZO QUE LHE FEZ.
EU SABIA DISSO. MAS EU NÃO ME IMPORTEI.
A FAMILIA SEMPRE FOI A COISA MAIS IMPORTANTE PARA MIM. VOCÊ. O EXÉRCITO DOS MEUS FILHOS.
MAS O PESAR ME ENDURECEU. EU VEJO AS COISAS DIFERENTES AGORA.
"OS LUGARES BRANDOS SÃO PORTAIS QUE LEVAM AO CAOS. PARA DENTRO DO VAZIO ATEMPORAL ALÉM DA CRIAÇÃO.
"EU ANDEI NESTE CAOS, E A TERRA BATIA COMO UM CORAÇÃO DEBAIXO DOS MEUS PÉS.
"QUANTO MAIS AVANÇAVA, MAIS TRAIÇOEIRO ERA O CAMINHO. JÁ NÃO PODIA MAIS CONFIAR EM PISAR EM TERRA FIRME.
"AS LEIS QUE GOVERNAM A MATÉRIA BRUTA SE DESVANECIAM.
"EU ACHEI QUE TINHA CHEGADO MINHA HORA, E NÃO ME IMPORTAVA.
"MAS COMO SEMPRE OCORRE QUANDO ESTOU COM AS COSTAS CONTRA A PAREDE--"

"— A VIDA ME ESTENDEU A *MÃO*."
BJ's
macrobiotic
RESTAURANT

"A CASA ERA ALGO IMPOSSÍVEL. PERMANECIA FIRME E SERENA ENQUANTO A REALIDADE A CERCAVA E A GOLPEAVA.
"OS ESTRANHOS SÍMBOLOS DE SUAS PAREDES PARECIAM PROMETER EPIFANIAS E REVELAÇÕES.
"EU DECIDI IR ATÉ LÁ.
"E VER O QUE ME ESPERAVA."
ABERTO
DEIXEM SEUS PROBLEMAS NA RUA
A

BOM DIA PRA VOCÊ, LILITH DO JARDIM DO ÉDEN.
VOCÊ É MAIS DO QUE BEM VINDA AQUI.
VOCÊ ME CONHECE?
"ELE ASSENTIU SUA CABEÇA, NA QUAL NENHUMA EXPRESSÃO PODIA SER VISTA."
ESTAMOS AQUI UNICAMENTE POR VOCÊ.
POR FAVOR. ENTRE. O CLIMA ESTÁ INCLEMENTE.
VOCÊ TRAZ UM SÉQUITO?
SERVOS? ACOMPANHANTES?
NÃO.
EU ESTOU SOZINHA.
VOCÊ PODE FECHAR A PORTA.
FECHADO
DEIXEM SEUS PROBLEMAS NA RUA


"NÃO HÁ MUITO ESPAÇO PARA ARREPENDIMENTO NESTA VIDA QUE EU TINHA ESCOLHIDO.
MÃE.
"MAS POR AQUILO EU LAMENTO.
"TODOS AQUELES MILÊNIOS DE DOR QUE O AGUARDAVAM—
"E EU PODERIA TÊ-LO SALVADO COM UMA SIMPLES PALAVRA.
"MAS DECIDI NÃO DIZER NADA."



VOCÊ ESPEROU TODO ESSE TEMPO SÓ PARA FAZER SUA CONFISSÃO, MÃE?
NÃO. EU ESPEREI PELA ENCRUZILHADA.
E AGORA A ENCRUZILHADA CHEGOU.
ISTO PODE ACABAR.
JÁ NÃO É MAIS NECESSÁRIO.
VOCÊ SEMPRE ME DEIXOU CAMINHAR NA SUA FRENTE. ISTO É POR DEVER OU PRECAUÇÃO?
O QUE VOCÊ ACHA?
ISSO NÃO IMPORTA. PORQUE NOSSOS CAMINHOS SE SEPARARÃO EM BREVE.
VOCÊ ESTÁ PARTINDO?
OH SIM.
E SEUS SERVOS ESTÃO MORRENDO.
ELES NUNCA ESTIVERAM REALMENTE VIVOS.
ESTE LUGAR É MAIS COMO UM MEMBRO OU UM ÓRGÃO DO QUE OUTRA COISA. OU UMA SEMENTE, TALVEZ.
SEMENTES NÃO MORREM. ELAS SE TRANSFORMAM EM UM TIPO DIFERENTE DE VIDA.

MINHA QUERIDA SENHORA.
POR QUANTAS PROVAÇÕES VOCÊ DEVE TER PASSADO!
O QUE É ESTE LUGAR? QUEM É VOCÊ?
ESTE LUGAR É BARROWJANE. NOSSA CASA DE VERANEIO NOS LUGARES BRANDOS.
EU SOU BERIM, DOS JIN EN MOK. E ESTE É SANDALPHON. O HOMEM DE SEDA QUE VOCÊ JÁ CONHECE.
NOS PROCEDEMOS DE DIVERSOS MOMENTOS, TANTO DO SEU PASSADO QUANTO DO SEU FUTURO.
INICIALMENTE, ACABAMOS JUNTOS AQUI POR ACASO-- MAS FICAMOS PARA CONHECÊ-LA. PARA CRUZARMOS NOSSOS CAMINHOS COM O SEU, POR ASSIM DIZER.
POR QUÊ?
HA HA! POR QUÊ? SIM, POR QUÊ?
PORQUE NOS PRECISAMOS DE VOCÊ.
PORQUE NOS NÃO PODEMOS FAZER NADA SEM VOCÊ.
MAS VOCÊ DEVE ESTAR CANSADA. POR FAVOR-- SENTE-SE.
DIREI À TINA PARA PREPARAR UM REFRESCO.

ESTA CASA-- DO QUE ELA É FEITA? PARECE QUE ELA RESPIRA.
ELA RESPIRA. A BARROWJANE É UMA ENTIDADE VIVA.
ELA NOS COBRE E NOS ALIMENTA, E SUAS LASCAS SÃO NOSSOS CRIADOS.
MAS ELA É IDOSA, E SUA HABILIDADE DE CAMUFLAGEM DECAIU DE CERTO MODO.
CHÁ E BOLO, TINA.
CLARO.
UMM... PARECE QUE O ANJO VAI MORRER. QUER FALAR COM ELE NOVAMENTE?
HI I AM TINA
HMM. SUPONHO QUE COM A CHEGADA DE LILITH ISSO FAZ DELE UM POUCO-- IRRELEVANTE.
ENTÃO VAMOS NOS LIVRAR DELE.
POR ALGUMA RAZÃO A PROXIMIDADE COM OS ANJOS ME FAZ PENSAR NA MORTE.
MUITO BEM, ENTÃO. EU O FAREI.
EU DISSE QUE FARIA, E EU SOU UM HOMEM DE PALAVRA.
CREIO QUE VOCÊ TAMBÉM, QUERIDA SENHORA. TEM UM CERTO RANCOR CONTRA A HOSTE DO CÉU.
EU OS ODEIO. EU ODEIO A TODOS, MENOS SAMAEL.
NESSE CASO, CREIO QUE TALVEZ VOCÊ DESFRUTE DISTO.

EU NÃO VOU-- *CONTAR* A VOCÊ.
EU NÃO VOU LHE CONTAR *NADA*.
BEM, ISSO NÃO FAZ DIFERENÇA, AMIGO.
NOS TEMOS *OUTRA* PESSOA PARA ISSO.
ELA NÃO-- É-- UM ANJO-- NÃO PODE-- AJUDAR...
CERTO-- VERDADE.
MAS ELA *CONHECE* A ESTRUTURA DA *CIDADE* PRATEADA.
GUUUH!
ELA A *CONSTRUIU*.

CORTE-O EM PEDAÇOS E JOGUE-O FORA, TINA.
FEITO.
E LIMPE MINHA LANÇA, POR GENTILEZA.
MINHAS DESCULPAS. EU DEVERIA TER PERGUNTADO SE VOCÊ QUERIA DAR O GOLPE DA GRAÇA.
O ATO DE MATAR POR MATAR NÃO ME TRAZ SATISFAÇÃO.
AH. PARA MIM, SIM.
MAS ISSO NÃO FOI UM ATO GRATUITO COMO PARECEU.
SE ELE SOBREVIVESSE, ELE TERIA TENTADO ALERTAR A HOSTE SOBRE O NOSSO GRANDE PLANO.
E QUE PLANO É ESSE?
ESMAGAR O TRONO DO CÉU, VIOLAR E ASSASSINAR A HOSTE DOS ANJOS, E FECHAR AS PORTAS DA CRIAÇÃO NA CARA DE YAHWEH.
E A PROPÓSITO, FALANDO NISSO--
-- ESPERAMOS CONTAR COM A SUA AJUDA.

MÃE, ESTAMOS FALANDO SOBRE COISAS QUE ACONTECERAM EONS ATRÁS.
SIM. EU SEI. MAS PARA MIM, NESSE MOMENTO TUDO MUDOU.
QUANDO CHEGOU O MOMENTO DE TOMAR UMA DECISÃO, E EU DECIDI.
TEM DOIS CAVALOS AQUI. SEJA PRA ONDE VOCÊ FOR, EU NÃO IREI COM VOCÊ.
POR QUE O ESTRELA DA MANHA LHE ESPERA?
SIM.
MAS ELE NÃO A ESPERA.
ELE PARTIU PARA AS RAIZES DE YGGDRASIL E ELE NUNCA RETORNARÁ.
KAROOOM

MAIS UMA RAZÃO QUE EU TENHO PARA IR COM ELE.
MAS QUANDO CHEGAR, VOCÊ NÃO DEVERÁ ENCONTRÁ-LO LÁ.
VOCÊ DEVERIA VIR COMIGO, PARA DESCOBRIR ONDE ELE ESTÁ AGORA.
SE VOCÊ SABE ONDE LÚCIFER ESTÁ, ENTÃO DIGA-ME.
MINHA PACIÊNCIA ACABOU.
BEM, EU TINHA ESPERANÇA DE QUE O CARINHO QUE SENTIA POR MIM LEVASSE VOCÊ A ME ACOMPANHAR UM POUCO MAIS PELA ESTRADA--
--MAS TALVEZ, NO FINAL, DESSE MODO SEJA MELHOR.
CONTINUA...